

Schwalbacher Zeitung

41. JAHRGANG NR. 8 19. FEBRUAR 2014 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80



Termine

Veranstaltungen

Samstag, 22. Februar: Zulus Ball ab 19 Uhr im Bürgerhaus.

Sonntag, 23. Februar: Fastnachtsumzug durch Schwalbach mit anschließender „After-Umzugs-Party“ im Bürgerhaus. Start um 14.11 Uhr in der Gartenstraße

Mittwoch, 26. Februar: Senioren-Fastnacht um 15.11 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Mittwoch, 26. Februar: Sprechstunde des Behinderten-Beauftragten um 17 Uhr in Raum 001 im Rathaus.

Freitag, 28. Februar: Fastnachtsparty des Jugendbüros ab 15.11 Uhr im Atrium am Westring.

Freitag, 28. Februar: Damen-sitzung der Pinguine um 18.31 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Politik

Mittwoch, 19. Februar: Öffentliche Sitzung des Ausländerbeirats um 20 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

Donnerstag, 20. Februar: Bürgerfragestunde an die Stadtverordnetenversammlung um 19.15 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Donnerstag, 20. Februar: Öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung um 19.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 19. Februar: Vorlesestunde „Tschüss, kleines Muffelmonster“ um 15.15 Uhr in der Stadtbücherei.

Mittwoch, 26. Februar: Vorlesestunde „Dr. Brumm steckt fest“ um 15.15 Uhr in der Stadtbücherei.

Clubs und Vereine

Mittwoch, 19. Februar: Vortrag über die Stimme um 19.30 Uhr im Frauentreff am Marktplatz.

Freitag, 21. Februar: Café im Frauentreff um 10 Uhr und um 15.30 Uhr im Bürgerhaus.

Freitag, 21. Februar: Seniorencafés um 15 Uhr in der alten Schule und um 15 Uhr in der Seniorenwohnanlage am Marktplatz.



Groß war der Jubel bei Christiane Augsburgers Anhängern als der rote Balken auf dem Monitor den schwarzen bei weitem übertraf. Rund 150 Schwalbacher hatten sich am Sonntagabend im Foyer des Rathauses versammelt, um bei der Bekanntgabe der Ergebnisse der Bürgermeisterwahl dabei zu sein. Foto: Schlosser

Großer Sieg für Bürgermeisterin Christiane Augsburger – CDU-Kandidat geht unter

Keine Chance für Axel Fink

● **Nicht den Hauch einer Chance hatte CDU-Kandidat Axel Fink bei der Bürgermeisterwahl am Sonntag gegen Amtsinhaberin Christiane Augsburger (SPD).**

Mit 66,18 Prozent der Stimmen deklassierte sie ihren Her-

auforderer. Die Wahlbeteiligung lag bei 52,2 Prozent. Rund 150 Schwalbacher hatten sich am Sonntagabend um 18 Uhr im Foyer des Rathauses eingefunden, um die Bekanntgabe der Wahlergebnisse aus den zehn Wahlbezirken live

mitzuerleben. Die Spannung verwandelte sich aber schon nach dem ersten ausgezählten Wahllokal in Begeisterung auf der einen und Entsetzen auf der anderen Seite: 76,19 Prozent hatte Christiane Augsburger im westlichen Alt-Schwalbach geholt. Da war klar, dass Axel Fink die Wahl mit großem Abstand verlieren würde.

Unter dem Jubel der Sozialdemokraten folgten im Fünf-Minuten-Takt die anderen Wahlbezirke. Am Ende stand fest, dass 3.822 Schwalbacher ihr Kreuz für Christiane Augsburger gemacht hatten. Axel Fink konnte gerade einmal 1.953 Bürger überzeugen. Trotz gesunkener Wahlbeteiligung steigerte Augsburger ihr Ergebnis von 2008 damit noch einmal um 248 Stimmen.

Kurz vor 19 Uhr schwebte die alte und neue Bürgermeisterin, begleitet von Ehemann Herbert Mai, SPD-Chefin



Noch auf der Treppe nahm die alte und neue Bürgermeisterin Christiane Augsburger die ersten Glückwünsche entgegen. Foto: Schlosser

Fortsetzung auf Seite 3

Verschönerungsverein

Schwalbach in der Zukunft

● **Unter dem Motto „Schwalbach in der Zukunft“ steht ein öffentlicher Vortrag des Verschönerungsvereins Schwalbach.**

Am Donnerstag, 27. Februar, lädt der Verschönerungsverein um 20 Uhr zu einem Vortrag mit Folkert Rüttinger im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus ein. Dabei geht es um die Entwicklung der Altstadt und wie sie besser gestaltet werden könnte. Folkert Rüttinger ist Partner der ROB Planergruppe GmbH. Der Vortrag findet im Anschluss an die Jahresmitgliederversammlung des Verschönerungsvereins statt. red

Evang. Kita Mittendrin

Nach der Arbeit zum Einkaufen

● **Die evangelische Kita Mittendrin veranstaltet am Freitag, 21. März, von 17.30 Uhr bis 19.30 Uhr einen Kinder-Kindersachen-Basar.**

Bei Capirinhas und Hot Dogs können Eltern entspannt nach der Arbeit in der evangelischen Kita Mittendrin und im Gemeindezentrum der evangelischen Limesgemeinde Kleidung für Kinder und Schwangere sowie Spielzeug und Kinderwagen kaufen und verkaufen. Tischreservierungen nimmt das Gemeindebüro unter der Nummer 5038390 entgegen. Die Standgebühr beträgt acht Euro für einen Tisch und zwölf Euro für zwei Tische. red

Jugendbüro Schwalbach

„Ahoi Sause“

● **Unter dem Motto „Ahoi Sause“ veranstaltet das Jugendbüro zusammen mit den Kindern vom „Café Lücke“ eine Faschingsparty am Freitag, 28. Februar.**

Mädchen und Jungen im Alter von 12 bis 15 Jahren können am 28. Februar von 15.11 Uhr bis 19.13 Uhr im Atrium am Westring närrisch sein. Für Musik, Spiel und Spaß ist gesorgt. Getränke und kleine Snacks stehen zum Verkauf bereit. Der Eintritt kostet 50 Cent. red

Maler Dehmel
Maler- und Lackiermeister
Gärtnerweg 8 · 65824 Schwalbach
06196-83525 · maler dehmel@web.de
Alle Maler- und Tapezierarbeiten – Innenräume und Fassaden – kompetente Beratung – solide, preiswerte, schnelle Ausführung

24h Tür-Notöffnungen
06196/33 55
www.boeckner.de
R. Böckner & Sohn!
TECHNOLOGIE & HANDWERK

Sammlerin sucht Pelze jeglicher Art, Zinn, Silberbestecke, Teppiche, Schmuck und alles aus Omas Zeiten. Zahle bar und fair.
Tel. 06196 / 7860216

50 Jahre möbel-sachs
APRÈS SKI Faschingsparty
23.02.2014, ab 12 Uhr
Parkplatz „Möbel Sachs“
Berliner Straße 29
65824 Schwalbach
Der komplette Erlös geht an
„STERNALER - Hilfen bei Kinderarmut
Schwalbach am Taunus e.V.“
Für Essen und Trinken ist gesorgt
Die DJ's
Gil und Oli sorgen für Stimmung und heiße Beats
Wir freuen uns auf eine super Party mit Euch!
50 Jahre
STARKER PARTNER VOR ORT
Berliner Str. 29
65824 Schwalbach
www.mobel-sachs.de
Wohnungseinrichtungen Tel. 06196 - 860 31

Schreibwaren Anslan
Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Diddl-Artikel, Spielwaren
Marktplatz 21, Telefon 06196/5 61 33 69
Neue Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8 bis 18.30 Uhr; Sa. 8.30 bis 14 Uhr

Nicht nur das Wetter ist Glücksache ... **Lotto-Toto**

Herausgegeben von **www.donnerwetter.de** für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

7° Mittwoch Heiter	8° Donnerstag Heiter	6° Freitag Bewölkt	6° Samstag Heiter	8° Sonntag Heiter
--------------------------	----------------------------	--------------------------	-------------------------	-------------------------

DONNER WETTER
www.donnerwetter.de



Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	19.02.	M	18.00 Uhr	Werktagmesse; anschl. Rosenkranzgebet
Do	20.02.	M	17.00 Uhr	Eucharistische Anbetung
So	23.02.	P	9.45 Uhr	Sonntagsmesse
Di	25.02.	M	9.30 Uhr	Rosenkranzgebet
Mi	26.02.	P	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Werktagmesse
		M	18.00 Uhr	Rosenkranzgebet

Mo 24.2. **P** 15.11 Uhr Seniorenfastnacht im Pfarrsaal; Do 27.2. **P** 15.11. Uhr Kinderfastnacht im Pfarrsaal

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de; Gem.-Ref. Eva Kremer Tel. 561020-50, gemeindems@gmx.de; Past.-Ref. Susanne Godemann Tel. 561020-30, godemann@talk21.com
Telefon: 561020-50, E-Mail: st-pankratius@gmx.de, Internet: www.katholisch-schwalbach.de
Bürozeiten St. Pankratius: Mo. 8 - 12 Uhr und 14 - 18 Uhr, Mi. und Do. 8 - 12 Uhr, Fr. 9.30 - 12 Uhr.
Bürozeiten St. Martin: Di. 9.30 - 12 Uhr, Mi. 16 - 19 Uhr.



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Mi.	19.02.	10.30 Uhr	moment-Bewegungsgruppe
Do.	20.02.	14.00 Uhr	Seniorgymnastik (Frau Reiner)
		19.00 Uhr	Multimediaavortrag – Missionspilot – CVJM Wetzlar Fliegen für Menschen in Not (Eintritt frei)
Fr.	21.02.	18.00 Uhr	Mitarbeiterfest
So.	23.02.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Pfarrerinnen Christine Gengenbach)
		11.15 Uhr	Kindergottesdienst
Mo.	24.02.	10.00 Uhr	Krabbelgruppe (Kirchenminis)
		15.00 Uhr	Kirchenmaxis

Pfarrerinnen Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 E-mail: info@Limesgemeinde.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So	23.02.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Dietrich Scheimann)
Die	25.02.	19.30 Uhr	Chorprobe
Mi	26.02.	14.30 Uhr	Seniorentanzen

Montag, 24.02. Vergabe d. Verkaufs-Nr. Kindersachenbazar
Infos: www.friedenskirche-schwalbach.de

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Chor, Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerinnen Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Do.	20.02.	16.00 Uhr	Kindertreff
So.	23.02.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Hartmut John) parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

Sa	22.02.	18.00 Uhr	Jugendkreis, "Schlittschuh laufen"
So.	23.02.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Ben Kohlstedt, Marburg parallel Kindergottesdienst

Hauskreise jeweils 19.30 Uhr, HK I, dienstags, Tel: 951800 / HK II, mittwochs, Tel: 568263

Weitere Infos unter: 06196-952070 (Pastor S. Heym), www.hegev.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Jasper Ruiz und Anne Groß zeigen das neue Logo des Vereins „Kindertaler“. Für ihre Entwürfe und Vorschläge wurden die Preisträger des Schülerwettbewerbs am vergangenen Freitag von Katrin Behrens (links) und Nancy Faeser (rechts) vom Vorstand des Vereins ausgezeichnet. Foto: Schlosser

Der Verein Hilfen bei Kinderarmut heißt jetzt „Kindertaler e.V.“ – Mehr als 60 Entwürfe

Neuer Name, neues Logo

● **Einen neuen Namen und ein Logo hat der Verein „Hilfen bei Kinderarmut“. Er tritt künftig als „Kindertaler e.V.“ auf. Name und Logo wurde bei einem Schülerwettbewerb an der Albert-Einstein- und der Friedrich-Ebert-Schule ermittelt.**

Am Ende war das Logo ein Gemeinschaftswerk verschiedener FES-Klassen, des Wahlpflichtkurses „Kunst“ und der Kunstlehrerin Christine Gekas. Den Namen „Kindertaler“ hat sich Zehntklässler Jasper Ruiz ausgesucht. Insgesamt hatten die Schüler der beiden weiterführenden Schulen in Schwalbach rund 60 Entwürfe und Namensvorschläge eingereicht. Vereinsvorsitzende Nancy Faeser sagte

bei der Präsentation am vergangenen Freitag: „Es war unsere Idee, dass sich die Schulen selbst mit dem Thema beschäftigen.“ Und Vorstandsmitglied Katrin Behrens ergänzte: „Es ist wichtig bei Kindern ein Bewusstsein für Armut zu wecken, damit ärmere Kinder nicht ausgegrenzt werden.“

Insgesamt 600 Euro Preisgeld hatte der Verein im Rahmen des Wettbewerbs ausgelobt. 500 Euro davon gehen nun an die beteiligten Klassen der FES. Der dritten Preis ging an die AES-Schülerin Anne Groß, deren Entwurf der Jury am zweitbesten gefiel. Ihre Klasse erhält 100 Euro für die Klassenkasse.

Nancy Faeser zog bei der Vorstellung des neuen Namens

auch eine Bilanz des ersten Jahres des Schwalbacher Vereins, der unbürokratisch helfen will, wenn zum Beispiel Eltern eine Klassenfahrt, ein Paar Turnschuhe oder die Kautions für eine Geige nicht bezahlen können. Danach hat der Verein bisher Unterstützungsleistungen im Wert von rund 4.500 Euro gewährt, die allerdings nie in bar an die Begünstigten ausgezahlt werden. Die Spendenbereitschaft ist laut Nancy Faeser sehr hoch. So sammelte der Verein allein über die Kleingeld-Sparschweine, die in vielen Schwalbacher Geschäften stehen, bisher 1.400 Euro ein.

Weitere Informationen zum Verein „Kindertaler“ gibt es unter www.kinderarmut-schwalbach.de im Internet. **MS**

Am Samstag ist wieder Zulus Ball im Bürgerhaus – Gute Jazz-Tradition seit 35 Jahren

So feiern Jazzter Fastnacht

● **Der Zulus Ball am kommenden Samstag, 22. Februar, ab 19 Uhr in den Räumen des Bürgerhauses ist einer der Höhepunkte für Jazzfreunde in der Fastnacht.**

Mit Top-Bands verschiedener Stilrichtungen kommen Jazz-, Blues- und Soulfreunde am Samstag wieder auf ihre Kosten.

Traditionell wird der Zulus Ball mit dem Einmarsch der Original „Zulu's Brassband“ eröffnet und dann geht es auf drei Bühnen mit insgesamt sechs Bands oder Solisten im stündlichen Wechsel weiter. Im „Ball Room“ ist das „Swing Dance Orchestra“, Europas erfolgreichste Bigband des Swing, zu sehen. Die Band spielt im Outfit der 30er Jahre des vorigen Jahrhunderts und ohne Verstärkung die Hits der Swing-Ära in

den Original-Arrangements. Die „Red Hot Hottentots“ gehören zu den Bands, die schon auf dem ersten Zulus Ball im Jahr 1979 gespielt haben. Im Programm finden sich neben Klassikern der New Orleans-Tradition Evergreens aus allen Bereichen der Swing-Zeit.

Wie in jedem Jahr ist die „Blues Corner“ Anziehungspunkt für die Freunde bluesiger und rockiger Rhythmen. Garant dafür ist Klaus „Mojo“ Kilian mit seiner „Matchbox Bluesband“. Nachdem im Vorjahr zum ersten Mal ein Cajun- und Zydeco-Band beim Zulus Ball auftrat und die Besucher begeisterte, ist auch in diesem Jahr mit der „Ludwig Seuss Band“ aus München eine Band dieses Genres mit dabei.

Zwei Meister des Jazz-Klarspiels werden nacheinander

oder auch vierhändig in der Piano-Bar den Flügel zum Klingen bringen: Boogie-Woogie, New Orleans-Jazz, Ragtime und Swing, diese frühen Jazzspielarten hat der gebürtige Wiesbadener Michael van den Valentyn zu seinem ganz eigenen „Early Jazzpiano“-Stil zusammengeführt. Im Wechsel dazu spielt Christoph „Boogie Wolf“ Steinbach, einer der besten Boogie-Pianisten Österreichs. Inspiriert durch Axel Zwingenberger und Vince Weber begann er mit 16 Jahren Boogie zu spielen.

Weitere Informationen zum Zulus Ball gibt es im Internet unter www.jazzclub-schwalbach.de oder www.kulturkreis-schwalbach.de. Karten zum Preis von 28 Euro sind im Vorverkauf in der Buchhandlung Riege und der Papiertruhe Münzenberg erhältlich. **red**

Fay Reparaturservice

Reparaturen/Instandsetzungen von Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren. Montage von Türschließern, Schließern, Einbruchsicherungen.
Tel. 069/9776 0820
info@schlosserei-fay.de

Haushaltsauflösungen

Kleintransporte, Umzug, Entrümpelungen, Hof- und Treppenhausreinigung preiswert, zuverlässig, schnell
E-Mail: appel-dienstleistungen@t-online.de
Tel.: 0 61 96 - 77 44 679
mobil: 0151 - 11 05 69 62

STADT SCHWALBACH

Für die Beratung einer neu hinzugezogenen Familie sucht das Projekt Integrationslotsen Unterstützung in (Umsatz-) Steuerfragen, ehrenamtlich oder gegen eine geringe Aufwandsentschädigung. Wer kann helfen?

Kontakt Gabriele Straka, Tel. 804 164, Mail: gabriele.straka@schwalbach.de

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
Telefon 06196/95475-0
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
Telefon 06196/5617478
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Ins eigene Tor geschossen



Gerade einmal zwei Wochen ist es her, da verkündete die CDU, ihr Bürgermeister-Kandidat befände sich auf Augenhöhe mit Amtsinhaber Christiane Augsburg. Seit Sonntag ist klar, dass er ihr allenfalls bis zum Bauchnabel reicht, so schlecht war sein Ergebnis. Nun wäre es aber unfair, Axel Fink allein für das Desaster verantwortlich zu machen. Schuld sind alle in der CDU, die glaubten, mit einer hochriskanten Wahlkampfstrategie zum Erfolg zu kommen. Die Christdemokraten waren einfach schlecht beraten, ausgerechnet gegen Christiane Augsburg auf Konfrontation zu setzen. Deren Kunst

ist es schließlich, so gut wie keine Angriffsflächen zu bieten, so dass Axel Finks Diskreditierungs-Versuche kläglich scheitern mussten. Zudem kann eine solche Strategie nur mit einem charismatischen und volksnahen Kandidaten gelingen – eine Rolle, die von Anfang an nicht zum eher zurückhaltenden Axel Fink passte. Und schließlich hat die CDU einen entscheidenden Effekt übersehen: Mit ihren aggressiven Bürgerinfos und Plakaten hat sie nicht die eigenen Wähler, sondern vor allem die der SPD mobilisiert, die „ihrer Christiane“ am Wahlsonntag gegen die Anfeindungen mehr oder minder geschlossen zur Seite standen – ein klassisches Eigentor der vermeintlichen CDU-Strategen. **Mathias Schlosser**

Schwalbacherin wird Generalsekretärin des Landesverbands

Faesser managt die hessische SPD

Die hessische SPD hat in der Landesvorstandssitzung die Schwalbacher Landtagsabgeordnete Nancy Faesser als neue Generalsekretärin nominiert. Nancy Faesser löst damit Michael Roth ab, der als Staatsminister ins Auswärtige Amt gewechselt ist.

„Ich danke Michael Roth für die gute und erfolgreiche Zusammenarbeit. Gemeinsam haben wir einen erfolgreichen Wahlkampf geführt und für die hessische SPD ein gutes Ergebnis erzielt. Mit Nancy Faesser freue ich mich darauf, die erfolgreiche Zusammenarbeit in der Rolle der Generalsekretärin

ausdehnen zu können“, sagte Hessens SPD-Chef Thorsten Schäfer-Gümbel. Nancy Faesser sei eine „hochqualifizierte Politikerin mit tiefer Verwurzelung in die Sozialdemokratie“. Gemeinsam mit der Schwalbacherin will er daran arbeiten, eine Alternative zur schwarz-grünen Landespolitik aufzuzeigen.

„Ich bedanke mich für das Vertrauen, dass mir die hessische SPD mit dieser Nominierung entgegenbringt“, erklärte Nancy Faesser nach ihrer Nominierung am vergangenen Freitag. Ihr neues Amt wird sie ab sofort kommissarisch übernehmen, bis sie beim nächsten Landesparteitag der SPD offiziell gewählt werden soll. **red**

Kleinanzeigen

Garagenstellplatz Tiefgarage
Friedrich-Ebert-Straße Nähe Ausgang Nr. 13 ab sofort frei, nur für KFZ nutzbar.
Tel. 0152 / 53 76 23 06

Seniorin in Bad Soden sucht deutschsprachige Hilfe. Alter 40–55 J. Mit eig. PKW für Haushalt u. leichte Pflege. 2 x Wo. von 8–10 Uhr. 10 EUR / Std.
Tel. 06196 / 2 31 79 ab 18 Uhr.

Suche Garage zur Miete oder zum Kauf in der Rheinlandstr. / Wendehammer. Tel. 0163 / 1 62 86 44

Suche Nachhilfelehrer(in) Mathematik für 15-jährigen Schüler aus Schwalbach, 9. Klasse Gesamtschule ab sofort. Bitte melden unter Tel. 0171 / 7 07 15 97

Suche deutschspr. Reinigungskraft für Büro in Eschborn, 3 x wöchentlich ca. 1,25 Std. Mo., Mi., Fr. ab 17.15 Uhr auf geringf. Basis. Tel. 8 54 21

Deutsche Putzfrau mit Spaß an der Arbeit reinigt Liegenschaften und Praxen.
Tel. 0176 / 28793350

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE
Sa. 22.02. u. Fm.-Höchst, 8–14 Uhr
Do. 27.02.14 Jahrhunderthalle, Parkpl. B
Sa. 22.02.14 Fm.-Kallbach, 14–18.30 Uhr (jeden Sa.) **FRISCHE-ZENTRUM**, Am Martinszehnten
Sa. 22.02.14 Kellheim, von 15–19 Uhr Stadthalle, Gagering 1
So. 23.02.14 Hattersheim, 10–16 Uhr Globus, Heddingheimer Str. 8
ab Di. 04.03.14 Eschborn, 8–13 Uhr (jeden Di.) **Parkplatz Mann Mobilia**
Weiss: 0 61 95 / 90 10 42 | www.weiss-markte.de

Großer Sieg für Bürgermeisterin Christiane Augsburg

Keine Chance für Axel Fink

Fortsetzung von Seite 1

Nancy Faesser und dem Fraktionsvorsitzenden Hartmut Hudel die Treppe ins Foyer des Rathauses hinab und ließ sich minutenlang von ihren Anhängern feiern. Axel Fink war zu diesem Zeitpunkt noch gar nicht vor Ort. Er kam erst, als viele schon gegangen waren, gratulierte der Siegerin, stellte sich der Presse und verschwand wieder.

Die CDU habe versucht, die Schwalbacher mit Themen zu überzeugen, während die SPD allein auf die Person von Christiane Augsburg gesetzt habe. Es sei leider nicht gelungen,



In einem armdicken Strahl schoss das Wasser aus der gebohrten blauen Leitung in die Baugrube an der Einfahrt zur Bahnstraße. In der Folge waren große Teile von Alt-Schwalbach ohne Wasser. Foto: Schlosser

Heftiger Rohrbruch an der Baustelle nahe der alten Kapelle – Braune Brühe war ungiftig

Alt-Schwalbach ohne Wasser

Fast eine Stunde lang waren am Donnerstagabend große Teile von Alt-Schwalbach ohne Wasserversorgung. Schuld war ein Rohrbruch an der Baustelle an der alten Kapelle.

Dort war ein Rohr geplatzt, das während der Bauphase frei in der Baugrube hing. Eine große Menge Wasser ergoss sich daraufhin in die Baugrube, konnte aber ungehindert über den ebenfalls dort verlegten Abwasserkanal wieder abfließen, so dass es nicht zu Überschwemmungen kam. Mitarbei-

ter von Wasserwerk und Feuerwehr waren anschließend im Einsatz. Zunächst musste die betroffene Leitung gesperrt werden. Dann war es erforderlich, im Wassernetz Spülungen durchzuführen. Nach etwa einer Stunde hatten alle Schwalbacher wieder Wasser.

Durch die Spülungen lösten sich allerdings Ablagerungen, die dann als braune Brühe durch die Wasserhähne der Schwalbacher flossen. Die kleinen Rost-Teilen setzten vielerorts die Perlatoren zu und beschädigten die eine oder andere Spül- und Waschmaschine in

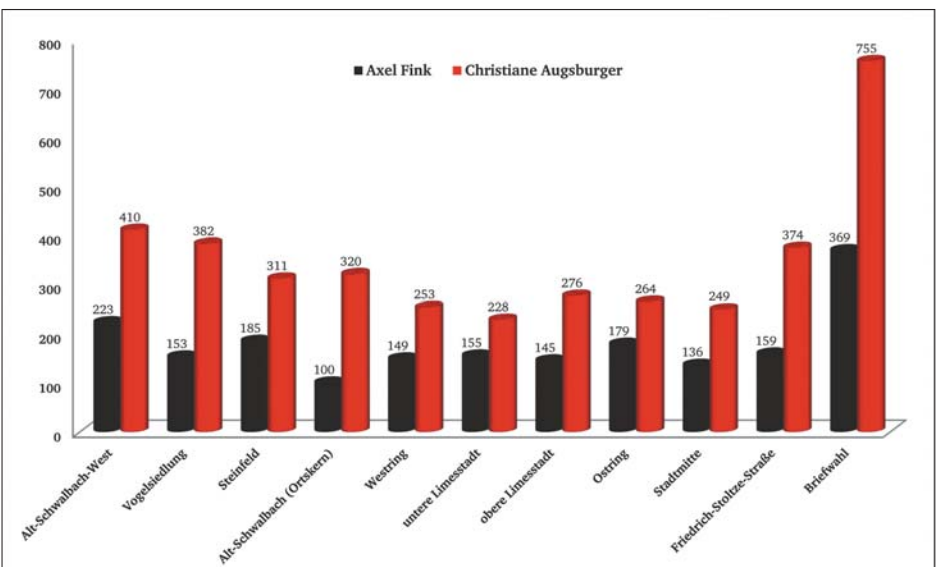
Schwalbach. Eine Haftung für solche Schäden will die Stadt aber nicht übernehmen, da der Rohrbruch aus ihrer Sicht nicht aufgrund „grober Fahrlässigkeit oder Vorsatz“ entstanden sei. Gesundheitlich bedenklich war das braune Wasser nach Angaben der Stadt nicht.

Das Wasserwerk Schwalbach ist normalerweise jederzeit über die Bereitschaftsnummer 533220 zu erreichen. Leider kam es bei dieser Störung aufgrund der zahlreichen Anrufe zu einer Überlastung des Telefonnetzes, so dass das Wasserwerk nicht erreichbar war. **sz**

Gartenbau & Pflege
Marcus Loncar
Wir führen folgende Arbeiten aus:
Baumfällung • Wurzelstockfräse • Natursteinmauer
Pflasterarbeiten • Obstbaumschnitt • Objektpflege
Rollrasenverlegung • Gartenpflege • Hecken- und
Strauchschnitt • Treppenhausräumung
Steinbacher Weg 2 • 65843 Sulzbach
Mobil: 0176 - 99 03 47 19
www.gartenbau-pflege-loncar.de
info@gartenbau-pflege-loncar.de

Ott Haustechnik Installation Kundendienst
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung
Inhaber: Matthias Ott • Niederhöchstädt Pad 9 • 65824 Schwalbach
Telefon (0 61 96) 8 51 55 • Heizungsanlagen
Telefax (0 61 96) 8 67 18 • Sanitäre Anlagen, Bäder
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de • Solar-Anlagen

Ruhiger schlafen!
Automatische Haustechniksysteme schützen vor Einbruch
• Anwesenheitssimulation durch Rollläden- und Lichtautomatik
• Security-Urlaubsschaltung
• Zentraler Schließbefehl mit Rückmeldung
Alfred Müller
Alfred Müller GmbH & Co. KG
Tausenstraße 7 • 65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83
somfy.de **somfy**



In allen zehn Wahlbezirken und bei den Briefwählern sammelte Christiane Augsburg deutlich mehr Stimmen als Herausforderer Axel Fink. Besonders gut schnitt sie im Ortskern und im westlichen Teil von Alt-Schwalbach ab. Grafik: sz



Mit Schwalbach-Flair. Diese weißen Porzellانتassen, versehen mit einer Zeichnung des historischen Rathauses in Alt-Schwalbach gibt es jetzt im Bürgerbüro zu kaufen. Die Tassen sind aus Höchster Porzellan und kosten 19,80 Euro pro Stück. Insgesamt sind noch rund 200 Exemplare vorhanden. Foto: mag

Für die nächsten vier Wochen

Fußweg gesperrt

Der Fußweg zwischen dem Limesstadion und den Kunstrasenplätzen muss für rund vier Wochen gesperrt werden.

Ursache sind die Bauarbeiten in der Wilhelm-Leuschner-Straße. Dort wird nicht nur die Straße erneuert, sondern auch der Parkplatz zwischen den beiden Sportstätten. Zwei „Umleitungen“ für Fußgänger sind möglich: Wer Treppen vermeiden muss, kann auf einen Umweg durch den Europa-Park ausweichen. Eine weitere Möglichkeit vom Westring aus auf die andere Seite des Waldbaches zu gelangen, ist der Weg über den Parkplatz an der Wilhelm-Leuschner-Straße, dann über die Treppen hinter den Häusern Julius-Brecht-Straße 10 und 12 zur Brücke über den Waldbach. red

Harry Köhne ist neuer Leiter des städtischen Bauhofs – Ulrich Martens jetzt im Bauamt

Bauhof hat einen neuen Chef

Seit diesem Monat hat der städtische Bauhof einen neuen Leiter: Harry Köhne.

Der 34 Jahre alte Garten- und Landschaftsbauer übernimmt die Aufgabe von Ulrich Martens, der seit Ende vergangenen Jahres zum stellvertretenden Leiter des Bau- und Planungsamtes aufgerückt ist.

Harry Köhne arbeitet seit Mai vergangenen Jahres beim Bauhof. „Als Leiter des Bauhofes ist es mein Anliegen, die Arbeiten reibungslos und zur Zufriedenheit aller Beteiligten zu erfüllen. Auch mit allen Ämtern im Rathaus möchte ich gut zusammenarbeiten“, beschreibt der leidenschaftliche Motorradfahrer und Angler

aus Karben sein neues Aufgabengebiet.

Bauhofleiter Harry Köhne ist unter der Telefonnummer 804-190 zu erreichen. Sein kommissarischer Stellvertreter ist Patrick Größinger. Gegenwärtig sind auf dem Bauhof 15 Mitarbeiter beschäftigt, darunter Landschaftsgärtner, Maurer, Schreiner und Schlosser. red

TG-Fitness-Trainerin Monika Gernet feierte gestern ihren 60. Geburtstag auf der Skipiste

Mehr Fitness für die Älteren

Monika Gernet, die Frauenbeauftragte und Fitness-Trainerin der TG Schwalbach, feiert gestern ihren 60. Geburtstag.

Monika Gernet ist seit 1986 Mitglied der TG Schwalbach. Als Trainerin im Gesundheitssport widmet sie sich seit 2008 verstärkt dem Erwachsenenbereich und der immer größer werdenden Zahl von Senioren. In ihren Kursen trainiert die Jubilarin das ganze Jahr über Fitness, Ausdauer, Koordination,

Kraft und Beweglichkeit.

Im Winterhalbjahr baut sie Skigymnastik-Übungen ein. Mit ihren Trainingseinheiten will die jetzt 60-Jährige vor allem Herz und Kreislauf stärken. Am Ende jeder Übungsstunde genießen alle Kursteilnehmer Dehnungs- und Entspannungsminuten.

An ihrem Geburtstag war Monika Gernet allerdings nicht in Schwalbach, sondern verbrachte ihn zusammen mit ihrem Mann Günter beim Skifahren. red



Monika Gernet wurde gestern 60 Jahre alt. Foto: TGS

Für die herzliche Anteilnahme, die uns beim Heimgang unserer Verstorbenen

Roswitha Lenz

† 25.1.2014

durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden erwiesen wurde, sagen wir unseren tiefempfundenen Dank.

Im Namen der Angehörigen

Frank Morawietz

Karl-Heinz Lenz

Armin und Jörg Lenz

Schwalbach am Taunus · Im Februar 2014

Weinet nicht an meinem Grabe,
gönnt mir die ewige Ruh.
Denkt, was ich gelitten habe,
eh ich schloss die Augen zu.

Wir nehmen Abschied von unserem Onkel

Gerhard Wessling

* 19.6.1943 † 13.2.2014

In stiller Trauer:

Petra und Michael Bauer mit Nico
Pia Weingärtner und Rainer Volk mit Maximilian und Moritz
Rita und Norbert Klein und Familie
Ramona Bauer mit Mary-Jane

Eschborn, den 13.2.2014

Traueranschrift: Pia Weingärtner, Pfingstbrunnenstraße 4, 65760 Eschborn.

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung ist am Montag, dem 24.2.2014, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in 56414 Molsberg.

Reiner Degott

* 1.9.1951 † 19.1.2014

Der Tod ordnet die Welt neu, scheinbar hat sich nichts verändert und doch ist die Welt für uns ganz anders geworden.

Zum Glück gibt es um uns sehr viele liebe Menschen, die uns in dieser schweren Zeit begleiten und stützen.

Zutiefst beeindruckend war die Anteilnahme, die sich in Form von Anrufen, Besuchen, Briefen und Karten vielseitig ausgedrückt hat.

Dafür möchten wir uns ganz herzlich bedanken.

Hildegard Jene-Degott
mit Florian und Katharina

Schwalbach am Taunus · Im Februar 2014

Obwohl wir Dir die Ruhe gönnen,
ist voller Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen und nicht helfen können,
das war für uns der größte Schmerz.

Ein Leben voller Güte und Liebe ging viel zu früh zu Ende.
Nach schwerer Krankheit hat meine geliebte, herzensgute Frau,
unsere liebe Freundin

Brigitte Meister

geb. Vogt

am 8. Februar im Alter von 69 Jahren ihren Kampf verloren.

In tiefer Trauer und großer Dankbarkeit nehmen wir Abschied

Ewald
mit ihren Freundinnen und Freunden

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 20. Februar 2014, um 13.30 Uhr auf dem Friedhof Eschborn-Niederhöchstadt statt. Von Beileidsbekundungen bitten wir höflichst abzusehen.

Anstelle freundlich zugedachter Blumen oder Kränze regen wir eine Spende für die Deutsche Krebshilfe, Bonn, an. Spendenkonto: Kreisparkasse Köln, IBAN DE 23 3705 0299 0000 8282 82, BIC COKSDE33, Kennwort Meister.

Schwalbacher
Beerdigungsinstitut
**Pietät
Reichmann**

Erd- und Feuerbestattungen
Särge, Überführungen
Erledigung aller Formalitäten

Schwalbach 06196/1446
Westring 67 oder (069) 773177

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser

Telefon: 06196/848080

Fax: 06196 / 848082

E-Mail:

info@schwalbacher-zeitung.de

Internet:

www.schwalbacher-zeitung.de

Druck:

ColdsetInnovation Fulda,

Am Eichenzeller Weg 8

36124 Eichenzell

Verteilung:

Prospektverteilerdienst Malik,

Gartenstraße 24,

65812 Bad Soden;

Tel. 06196/9502553

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr



**W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine**

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91



Zahlreiche Straße müssen am Sonntag gesperrt werden

Fastnachs-Umzug in Alt-Schwalbach

● Am kommenden Sonntag, 23. Februar, wird zum siebten Mal der Schwalbacher Faschingsumzug durch große Teile des alten Orts führen. Das närrische Spektakel bedeutet zwangsläufig einige Verkehrsbeeinträchtigungen für die Autofahrer.

Bereits ab 12.30 Uhr werden die Straßen „Am Erlenborn“ und der „Sossenheimer Weg“ zwischen „Meisenstraße“ und „Spechtstraße“ gesperrt, da sich dort die aktiven Teilnehmer mit ihren Wagen und Fußgruppen aufstellen. Bis 13.30 Uhr kann der Verkehr noch über die „Hauptstraße“, „Sauererlenstraße“ und „Gartenstraße“ umgeleitet werden. Ab 13.30 Uhr werden zunehmend die Zuschauer den alten Ort füllen, sodass auch dieser Bereich zur Sicherheit der kleinen und großen Narren gesperrt wird.

Pünktlich um 14.11 Uhr wird sich der närrische Lindwurm in Bewegung setzen und folgenden Zugweg nehmen: Am Erlenborn, Gartenstraße, Sauererlenstraße, Hauptstraße, Ringstraße, Wiesenweg, Berliner Straße, Taunusstraße, Hauptstraße, Bahnstraße, Nie-

derhöchstädter Pfad, Wiesenweg, Berliner Straße, Avrillstraße.

Daher werden nach und nach die genannten Straßen im Zugverlauf für den allgemeinen Straßenverkehr unpassierbar. „Am besten lässt man den Sonntagsausflug bleiben und feiert einfach mit“, empfiehlt die Stadt in einer Pressemitteilung. Möglich ist das am Feuerwehrhaus, bei „Möbel Sachs“ (siehe Meldung unten) oder bei der „After-Umzugs-Party“ der Pinguine im Bürgerhaus.

Wer in dieser Zeit auf das Auto allerdings nicht verzichten kann, kommt am ehesten über die Umgehungsstraße L 3005, die Limespange sowie die „Sodener Straße“ und „Sulzbacher Straße“ zu seinem Ziel.

Um den Faschingsumzug mit seinen großen geschmückten Fahrzeugen durchführen zu können und den Zuschauern ausreichend Raum zu verschaffen, müssen in großen Teilen der Umzugsstrecke Haltverbotszonen eingerichtet werden. Die Autofahrer werden daher gebeten, ihre Fahrzeuge rechtzeitig vor dem Umzug bis spätestens 12 Uhr anderweitig zu parken. **red**

Kleingärtnerverein

Gartenhütten aufgebrochen

● Die Kleingartenanlage Viergötterstein ist zwischen Samstag und Sonntagmittag von Dieben heimgesucht worden.

Die Ganoven brachen die Eingangstüren von sechs Gartenhütten auf und stahlen nach ersten Feststellungen diverse Spirituosen. Der Schaden wird auf etwa 1.000 Euro geschätzt. Hinweise nimmt die Polizei in Niederhöchstadt unter der Telefonnummer 9695-0 entgegen. **pol**

Kleingärtnerverein

Heringessen im Vereinshaus

● Der Kleingärtnerverein Rohrwiese lädt seine Mitglieder am Aschermittwoch zum Heringessen ein.

Am Mittwoch, 5. März, findet das Heringessen am 18. Uhr im Vereinshaus der Anlage Grumbach statt. Anmeldungen werden bis zum 24. Februar unter den Telefonnummern 5241827 oder 85267 entgegen genommen. **red**



Spenden-Basar. Wie in jedem Jahr veranstalteten die Schüler der Albert-Einstein-Schule am vergangenen Freitag im Rahmen des Elternsprechtages einen Spendenbasar. In der Aula verkauften sie Spiele, Bücher und CD für den guten Zweck, der Förderverein steuerte ein üppiges Kuchen-Buffet bei. Der Erlös geht in diesem Jahr an den Schwalbacher Verein „Kindertaler“. Foto: A. Schlosser

Der Erlös der Feier bei Möbel-Sachs geht an „Kindertaler“

Benefiz-Party

● Eine große Fastnachts-Party steigt am Sonntag am Rande des Schwalbacher Umzugs rund um Möbel-Sachs in der Berliner Straße.

Ab 12 Uhr legen zwei DJs auf und sorgen für Stimmung. Dazu gibt es kalte Getränke, eine Sektbar, Glühwein, Krieb-

el, Kaffee und vieles mehr. Und der gesamte Erlös aus der Veranstaltung soll dem Verein „Kindertaler – Hilfe bei Kinderarmut“ zu Gute kommen. Möbel-Sachs lädt alle Schwalbacher zu der großen Party ein. Geschäftsführer Patrick Sachs: „Wir hoffen, dass wir in diesem Jahr die 4.000-Besucher-Grenze knacken.“ **sz**

MOOS

der aktive Baustoff-Fachhandel
seit 1899

MOOS & Söhne GmbH Co. KG Burgstraße / Hauptstraße 65824 Schwalbach Telefon 06196 / 50 86-0 Fax 06196 / 8 31 41
e-mail: info@moos-baustoffe.de www.moos-baustoffe.de

Innenausbau



Eine hochwertige Inneneinrichtung will gut geplant sein. Die Firma Moos steht ihren Kunden mit zwei Schreinermeistern zur Seite, die Experten für Fenster und Türen sowie für Parkett- und Laminatböden sind.

Moos setzt im Bereich Innenausbau auf die führenden Markenhersteller mit ihrer Vielfalt an Farb- und Designvari-

anten. Abgerundet wird das Sortiment im Bereich Innenausbau durch Rollläden und Markisen, Rolllädenantriebe sowie durch Sicherheitstechnik wie einbruchhemmende Fenster und Türen und elektronischer Einbruchschutz.

Baumarkt

Beratung und hohe Qualität – darauf legt die Firma Moos besonderen Wert. Im Sortiment sind Fachartikel für den Malerbedarf genauso wie Sanitärartikel, Werkzeuge und Maschinen. Der große Lagerbestand gewährleistet, dass nahezu alle Artikel verfügbar sind und sofort mitgenommen werden können.

Ein weiterer Schwerpunkt ist das Gartencenter mit einem großen Sortiment an Blumen- und Pflanzern sowie Mulchen, Torf, Dünger und

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 7.30 - 17.30 Uhr,
Sa. 7.30 - 12.00 Uhr
große Parkplatkapazität
direkt im Verkaufsgelände



Samen sowie Gartenzubehör wie Pflanzkübel, Teichanlagen, Findlinge und Ziersteine in allen Größen. Darüber hinaus ist Moos Fachhändler für Gartengeräte der Marken „Gardena“ und „Wolf“ mit der entsprechenden großen Auswahl.

Baustoffe

Die Firma Moos führt ein großes Angebot an Qualitäts-Baustoffen, die größtenteils vorrätig sind. Dazu zählen Schüttgüter wie Sand oder Kies genauso wie Rohre und Terrassenplatten. Viele Kunden holen ihr Material selbst ab. Moos bietet aber auch einen Lieferservice nach Schwalbach und Umgebung. Das gilt sowohl für Produkte aus dem Baustoffhandel als auch für Werkslieferungen.



Dank wendiger Lieferfahrzeuge ist es möglich, auch enge Einfahrten zu bewältigen. Geliefert wird am gleichen Tag oder nach Wunsch des Kunden.

Mietservice



Ganz gleich ob ein moderner Minibagger, eine Rüttelplatte oder ein Hochdruckreiniger benötigt wird. Die Firma Moos verleiht auch kurzfristig die verschiedensten Geräte für die Gartenarbeit sowie für Bau- und Reinigungsarbeiten.

Für die besonderen Wünsche

Für viele Handwerker und private Bauherren ist die Firma Moos in Schwalbach ein wichtiger Partner am Bau.

Seit Jahrzehnten hat sich das Unternehmen als Händler und Dienstleister etabliert, bei dem Service und Beratung im Vordergrund stehen.



der die Firma Moos Bau- und Brennstoffe liefert. Darüber hinaus hat sich Moos auch auf Sonderwünsche von Kunden spezialisiert. „Beim Bauen gibt es keine Standardlösungen“, weiß Geschäftsführer Erwin Moos. „Darauf haben wir uns eingestellt.“

Was die Firma Moos alles bietet, ist auf über 12.000 Quadratmetern Ausstellungsfläche im Herzen von Schwalbach zu sehen. Besonders hervorzuheben ist dabei die große Musterausstellung mit über 500 verschiedenen Platten- und Pflastersteinen, die auch außerhalb der Geschäftszeiten und am Wochenende besucht werden kann.

Brennstoffe



Die Firma Moos versorgt viele Haushalte in Schwalbach und Umgebung mit Energie. Wegen der großen Lagerhaltung sind in diesem Bereich auch kurzfristige Lieferungen möglich, wobei die Firma Moos den Wünschen flexibel erfüllt. Im Einzelnen liefern wir:

- Heizöl
- andere feste und flüssige Brennstoffe
- Gas in 5/11/33 Kg Flaschen
- Kaminholz
- Bündelholz
- Kohlen und Briketts

Malermeister SMOLE

Ihr kreativer Partner!

Lehm- und Kalkputze schaffen gesunde Räume!

Sie regulieren die Raumluftfeuchtigkeit, absorbieren Gerüche und Schadstoffe. Wir bieten in unserer Malerwerkstatt Lehmputz-Workshops für Verbraucher an. In nur drei Stunden erlernen Sie die leichte Verarbeitung der tiefenwirksamen Putzsysteme und die mehrfarbige Gestaltung in einem Arbeitsgang („Toskanastil“). Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Workshop-Termine: 04. April 2014
27. Juni 2014
26. September 2014
21. November 2014

Kostenbeitrag: 20,- €/Person

Anmeldung und nähere Information zu den Workshops und Produkten unter 069 / 37 56 38 20
malermeister@smole.de
Westerwaldstraße 8
65936 Frankfurt am Main-Sossenheim

**Maler- und Verputzarbeiten · Kreativ- und Maltechniken
Wärmedämmung und Fassadengestaltung
Fußboden- und Parkettarbeiten**

Auto-Schäfer GmbH

- Inspektion - Ölwechsel
- Elektrik, Klimatechnik
- Bremsen, Auspuff
- Stoßdämpfer

- Reifenservice
- Unfallinstandsetzung
- HU- und AU-Abnahme
- im Haus

Hauptstraße 119, 65843 Sulzbach, Telefon 06196 / 22961

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel

M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn

Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162 - 47 61 268
www.kaminholz-richter.de

Kaminholzverkauf

Rinn.

Ihr Partner für kreative Gestaltung und innovative Produkte.

Besonders pflegeleicht: Terrassenplatten mit dem einzigartigen Teflon® Schutz RSF 5.

Viele Bauherren wünschen sich eine Terrasse die möglichst lange schön aussieht und leicht zu pflegen ist. Dafür hat Rinn das Teflon® Schutz RSF 5 entwickelt. Schmutz, Flecken wie Öl, Fett, Rost und Ketchup lassen sich ganz einfach entfernen. Und Gartenbesitzer können ihre Freizeit viel mehr genießen.

Informiert sich über Rinn am Telefon

Rinn Beton- und Terrassenplatten GmbH & Co. KG
Rinnweg 10
35412 Heuchelheim (Stadteil)
Tel. 0641/6039-0 Fax 0641/6039-111
info@rinn.com www.rinn.com

novahütte

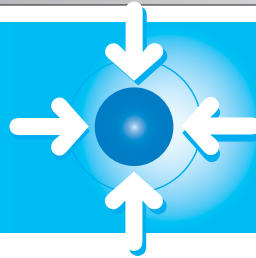
Novetta CC:
Die exklusive Compact-cassette aus Aluminium schützt die gesamte Markise rundum.

RINN

Den Anfang macht ein guter Stein



Treffpunkt LIMES-ZENTRUM



Ungewöhnlicher Einsatz

Katze stürzt vom Balkon

● **Dass Katzen sieben Leben haben, scheint ein Vorfall vom vergangenen Freitag zu bestätigen.**

Gegen 19 Uhr wurde die Feuerwehr zum „bunten Riesen“ gerufen. Eine kleine Katze war aus dem fünften oder sechsten Stockwerk vom Balkon gestürzt. Eine leicht blutende Verletzung an der Zunge oder Zahn war auf den ersten Blick die einzige äußere Blessur, die sie davon getragen hatte. Außerdem war sie etwas benommen. Sie wurde vorsorglich von der Feuerwehr in die Tierklinik nach Hofheim gebracht. Erstaunt waren die Einsatzkräfte, dass sich auch nach längerem Suchen und Fragen kein Besitzer auffinden lies. **ffw**

Freunde Schwalbach-Yarm

Verein löst sich auf

● **Die Freunde Schwalbach-Yarm haben bei der Jahreshauptversammlung am vergangenen Mittwoch beschlossen ihren Verein aufzulösen.**

Am Donnerstag, 13. März, findet eine außerordentliche Mitgliederversammlung statt. Ziel ist es, den Verein aufzulösen und als Arbeitskreis der Kulturkreis GmbH neu zu gründen. **red**

Keine Spuren

Rätselhafter Einbruch

● **Ein Wohnhauseinbruch in der Meisenstraße stellt die Ermittler der Kriminalpolizei in Hofheim derzeit noch vor ein Rätsel.**

Ohne Einbruchspuren zu hinterlassen gelangten die Gannen irgendwann am Wochenende in ein Einfamilienhaus, durchsuchten die Räumlichkeiten und entwendeten Bargeld, Schmuck und Uhren. Den Beutewert schätzt die Polizei auf rund 30.000 Euro. Hinweise nimmt die Kripo unter der Telefonnummer 06192/2079-0 entgegen. **pol**

Polizeikontrolle

Ein Kilo Rauschgift

● **Am vergangenen Donnerstagabend machten überall in Hessen Polizisten Jagd auf Einbrecher. In Schwalbach erwischten sie dabei vier Drogendealer.**

Bei der Durchsuchung ihres Autos stellten die Beamten ein ganzes Kilogramm Marihuana sicher. Alle vier Personen im Wagen wurden zunächst festgenommen. Im Zuge der ersten Ermittlungen räumte ein 26 Jahre alter Mann aus Frankfurt ein, der Besitzer der Betäubungsmittel zu sein. Nach einer Wohnungsdurchsuchung und Erstattung einer Anzeige wurde er entlassen. Er muss sich jetzt in einem Ermittlungsverfahren verantworten. **pol**

Evang. Limesgemeinde

Gemeindebrief ist fertig

● **Der neue Gemeindebrief der evangelischen Limesgemeinde ist fertig.**

Die Austräger können ihn ab Sonntag, 23. Februar, im Gemeindehaus am Ostring zum Verteilen abholen. **red**

BACKHAUS
Heislitz

**Sonntags
lecker Frühstück
Tischbuffet im
Backhaus**

Wir backen selbst,
mit Leidenschaft und Tradition
seit über 125 Jahren

www.heislitz.de

Firma März
Obst – Gemüse
Südf Früchte

Frisch aus Italien

Radieschen und Schlotten Großbund	-,98 €
Blumenkohl weiß und fest · Stück	1,78 €
Kohlrabi zart und grün · Stück	-,78 €

Aus Spanien

Neue Ernte San Lucar Clementinen saftig und süß · das Kilo	3,98 €
Götterfrucht Orangen Navel das Kilo	2,78 €
Kiwis große Früchte · Stück	-,60 €

Das gleiche Angebot auch auf dem Dienstagsmarkt
von 8.00 bis 13.00 Uhr, Parkplatz Pfingstbrunnenstraße.

Hauslieferung möglich

Götzenstr. 26 • 65760 Eschborn
Tel. 0 61 96 / 4 21 33 • Fax 0 61 96 / 4 22 91

landw. Erzeugnisse aus eigenem Anbau

Gemüsebau Roos
...weil die Frische zählt

Am Schulpfad 1 Tel.: 06152 / 52177
64521 GG-Wallerstädten Fax: 06152 / 52807

www.Gemüsebau-Roos.de

Wochenmarkt Schwalbach/Ts (Freitag)

SONDERANGEBOT
bis zum 28.02.2014

Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

20% auf Edelsteinketten

1 Collier Australischer Opal, Prenit, Rosenquarz, Süßwasserperlen	€ 134,50 NEU: € 107,50
2 Collier Carneol, Süßwasserperlen	€ 199,50 NEU: € 159,50

www.schmuck-karaiskos.de



Unser Leben, unser Ideal, unsere Frankfurter Sparkasse

„Genau so etwas schwebte uns immer vor: schöner Altbau und mitten in der Stadt. Ein Luftschloss? Nö, ganz solide – mit dem richtigen Finanzpartner.“

Die Sparkassen-BauFinanzierung der Frankfurter Sparkasse –
damit Träume wahr werden.

**Frankfurter
Sparkasse 1822**

Dr. Corinna Engel, Kulturschaffende
und Jörg Engel, Leitender Angestellter
Kunden seit 2012





Mit voller Konzentration spielten die Schwalbacher Grundschüler beim Schachturnier in Bornheim. Foto: privat

Schwalbacher beim Frankfurter Schulschachturnier erfolgreich

AES holt den Sieg

Die 24. Ausgabe des Frankfurter Schulschachturniers der hessischen Schachjugend und der Frankfurter Sparkasse fand am 6. Februar im Saalbau in Bornheim statt. Mit dabei waren Schüler der Schwalbacher Albert-Einstein-Schule (AES) sowie der Geschwister-Scholl-Schule (GSS).

Das fünf Runden umfassende Turnier im „Schweizer System Format“ wurde in drei Klassen ausgetragen: 28 Teams aus Grundschulen, 32 Teams mit jüngeren Schülern aus weiterführenden Schulen und 20 Teams mit älteren Schülern aus weiterführenden Schulen waren zugelassen worden, sodass sich mehr als 640 Schüler in Achterteams begegneten.

Als Titelverteidiger vom Vorjahr 2013 reiste die Albert-Einstein-Schule in der Klasse „Weiterführende Schulen I“ an, und die Aufregung war bei allen groß. Hinzu kam, dass die Mannschaft zunächst aufgrund eines Fehlers nicht auf der Teilnehmerliste stand. Der energische Protest des Teamleiters der AES, Hans-Walter Schmitt, sicherte aber die Teilnahme.

Mit Siegen gegen die Hohe Landesschule Hanau, die Karl-Rehbein-Schule Hanau, die Franziskaner Großkrotzenburg oder die Konkurrenz des Leibniz-Gymnasiums aus Frankfurt im Finale ließen die AES-Schach-Asse nichts anbrennen und gewannen in ihrer Altersklasse verlustfrei. Am Start war die AES mit den zwei Gastspielern Samuel Weber und Leon Hollmann von der Freien Wal-

dorf-Schule sowie den Schülern Leo Max Deppe, Ruben Rittberger, Lukas Martin, Fredrik Stobbe, Vsevolod Gerasimov und Jan Frederik Wernld neue Maßstäbe im Schulschach.

Ebenfalls erfolgreich präsentierten sich die etwas jüngeren Schachspieler der Geschwister-Scholl-Schule. Schon im vergangenen Schuljahr gelang den Schülern der GSS ein Achtungserfolg in der Klasse der Grundschulen, als die Schüler den siebten Platz erreichten.

In der ersten Runde besiegten die Schwalbacher Schachspieler die starke Albert-Schweitzer-Schule Langen hauchdünn mit 4,5:3,5 Punkten, punkteten im Anschluss aber in der Partie gegen Dornbach Oberusel. Gegen die sehr starke Mannschaft aus Kitzigtal Gründau musste alles klappen, um eine Chance auf den Sieg zu wahren, aber mit einer 1:7-Niederlage lief dann doch so ziemlich alles schief.

Die junge Mannschaft zeigte jetzt aber Charakter und spielte unentschieden 4:4 gegen die stark besetzte Mannschaft der Erasmus-Schule Offenbach, die später den zweiten Platz belegte. Mit einem hohen Sieg (7:1) in der letzten Runde gegen die Waldschule Maintal hieß es: Ende gut, alles gut und Platz drei. Jeder Teilnehmer bekam seinen kleinen Pokal, eine Urkunde und einen großen Pokal für Schulleiterin Annette Rosenstock. Für die GSS mit dabei waren Christian und Andrea Haller, Ha-Young Ma, Alexander Beruda, Valerian Wagner, Leon Magnus Rosar, Allan Babino, Niklas Boderke, Daniel Walter und Marc Rehlinger. red



Das AES-Team mit Teamleiter Hans-Walter Schmitt (rechts) sicherte sich den Sieg mit einer makellosen Bilanz. Foto: AES

Ich bedanke mich bei allen Wählerinnen und Wählern für das große Vertrauen, das Sie mir entgegengebracht haben.

Herzlichen Dank auch an alle, die mich so großartig unterstützen haben.

Ihre
Christiane Augsburger



Mitteilungen aus dem Rathaus

STADT SCHWALBACH
am Taunus

Quartalsfälligkeit für Grundbesitzabgaben und Gewerbesteuer

Die Stadtkasse Schwalbach am Taunus (Gläubiger-Identifikationsnummer: DE45ZZ00000033012) weist darauf hin, dass am 17.02.2014 fällig sind:

1. Rate für Grundbesitzabgaben
1. Rate für Gewerbesteuer

WICHTIG:

Steuerbescheide für Grundbesitzabgaben und Gewerbesteuer behalten bis zur Zustellung eines neuen Bescheides ihre Gültigkeit - auch über mehrere Jahre.

Wir bitten Sie, die Zahlungstermine zu beachten, da sich sonst alle Steuerrückstände um Mahngebühren und Säumniszuschläge - in gesetzlich vorgegebener Höhe - erhöhen. Außerdem werden die Rückstände kostenpflichtig im Verwaltungsvollstreckungsverfahren eingezogen. Von der Entrichtung von Säumniszuschlägen können Sie nur befreit werden, wenn vor Fälligkeit ein begründeter Sündungsantrag gestellt wird.

UNSERE DRINGENDE BITTE:

Wenn Sie einen Dauerauftrag für Ihre Steuerschulden eingerichtet haben, informieren Sie bitte Ihr Geldinstitut, wenn sich das Kassenzahlen oder Beträge geändert haben. Bei Überweisungen bitten wir, Kassenzahlen und Name des Steuerpflichtigen deutlich zu vermerken, da sonst keine korrekte Zuordnung gewährleistet ist.

Haben Sie uns ein SEPA-Lastschriftmandat erteilt, teilen Sie der Stadtkasse bitte Änderungen Ihrer Bankverbindung mit, um etwaige Probleme bei der Abbuchung zu vermeiden. Bei Anschriftenänderungen ist unsere Steuerverwaltung gerne für Sie tätig.

Werden mehrere Steuerarten oder Grundsteuerobjekte auf einem Überweisungsträger zusammengefasst, bitten wir Sie, alle Kassenzahlen getrennt aufzuführen.

Der Abbuchungslauf der Grundbesitzabgaben und der Gewerbesteuer findet in diesem Quartal am **17.02.2014** statt. Der darauf folgende Abbuchungslauf für die Fälligkeit 15.05.2014 wird voraussichtlich am 15.05.2014 durchgeführt.

Konten der Stadtkasse

Bisheriges Verfahren			SEPA-Verfahren	
Bank	Kontonr.	BLZ	IBAN	BIC
Taunus Sparkasse	49 0000 49	512 500 00	DE50 5125 0000 0049 0000 49	HELADEF1TSK
Postbank	15 73 36 08	500 100 60	DE47 5001 0060 0015 7336 08	PBNKDEFF
Frankfurter Sparkasse	00 40 77 20	500 502 01	DE17 5005 0201 0000 4077 20	HELADEF1822
Nassauische Sparkasse	1 96 00 50 05	510 500 15	DE68 5105 0015 0196 0050 05	NASSDE55XXX
Frankfurter Volksbank	3 00 63 41 25	501 900 00	DE51 5019 0000 0300 6341 25	FFVBDEFF

Schwalbach am Taunus, den 14.02.2014
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

20. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 20. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am **Donnerstag, 20.02.2014, um 19:30 Uhr im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus** stattfindet.

TAGESORDNUNG III:

Es liegen keine Tagesordnungspunkte vor.

TAGESORDNUNG II:

01. Grundstücksangelegenheit - Erwerb eines Wiesengrundstückes in der Flur 24, Flurstück 61, Bezeichnung „Die Weingärten“, Gemarkung Schwalbach
Vorlage Nr. 17/M 0123 vom 26.11.2013, Magistrat

02. Grundstücksangelegenheit - Erwerb von zwei Ackergrundstücken in der Flur 32, Flurstücke 26/1 und 27/1, Bezeichnung „Am Meusert“, Gemarkung Schwalbach am Taunus
Vorlage Nr. 17/M 0124 vom 26.11.2013, Magistrat

03. I. Beschluss über den Antrag auf Änderung des Bebauungsplanes Nr. 82 als vorhabenbezogener Bebauungsplan mit Vorhaben- und Erschließungsplan

II. Beschluss zur 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 82 mit der Bezeichnung „Ostring 100 - 174, Thüringer Straße, Hessenstraße, Mecklenburger Straße und Bremer Straße“ als vorhabenbezogener Bebauungsplan

III. Beschluss über die Durchführung des beschleunigten Verfahrens nach § 13 a Baugesetzbuch (BauGB)

IV. Beschluss zur Durchführung des Bebauungsplanverfahrens in Verbindung mit einem Vorhaben- und Erschließungsplan nach § 12 BauGB

V. Beschluss zur Offenlegung des Entwurfes gemäß § 3 Absatz 2 BauGB
Vorlage Nr. 17/M 0127 vom 22.01.2014, Magistrat

04. Aufhebung des Sperrvermerks bei Produkt

1.12.60.01/1018.842851 - Erweiterung Anbau Feuerwehrgerätehaus - Vorlage Nr. 17/M 0128 vom 29.01.2014, Magistrat

05. Kindertagesstättenentwicklungsplan

Vorlage Nr. 17/A 0079 vom 16.11.2013, CDU und GRÜNE Fraktionen

06. Restaurant am Marktplatz

Vorlage Nr. 17/A 0080 vom 28.01.2014, CDU und GRÜNE Fraktionen

TAGESORDNUNG I:

01. Mitteilungen des Magistrates

02. Mitteilungen der Stadtverordnetenvorsteherin

03. Genehmigung der Niederschrift über die 19. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 05.12.2013

04. Konzept zur Umgestaltung des unteren Marktplatzes
Vorlage Nr. 17/M 0118 vom 12.11.2013, Magistrat

05. Ausschreibung Dienstleistung in der Abfallentsorgung hier: Vorgabe für das Leistungsverzeichnis
Vorlage Nr. 17/M 0126 vom 28.01.2014, Magistrat

06. Erweiterung des Feuerwehrgerätehauses
Vorlage Nr. 17/A 0078 vom 31.10.2013, FDP Fraktion

Die Bürgerfragestunde beginnt um 19:15 Uhr im Großen Saal des Bürgerhauses bis zum Beginn der Stadtverordnetenversammlung. In der Bürgerfragestunde sind Fragen zu Punkten der aktuellen Tagesordnung nicht möglich. Die Fraktionen werden gebeten, bereits zur Bürgerfragestunde vertreten zu sein.

Schwalbach am Taunus, 14.02.2014

gez. Claudia Eschborn, Stadtverordnetenvorsteherin

Immobilien - Gesuche

Japanisches Bankhaus
sucht sofort beziehbare 2-5 Zimmer
Wohnungen und 1 FH * bis 25 km um
Frankfurt - mit Nahverkehrsanbindung!

Häuser / Villen / Eigentumswohnungen
zum Ankauf gesucht - auch mit
Miet- oder Renovierungsbedarf.

Projektentwickler
kauft Grundstücke und projektfähige
Häuser im gesamten RMG - auch
mit Miet- und Sanierungsstau.
Rufen Sie an - wir nennen den Preis.

Verkaufen und noch wohnen
bleiben? Gehen Sie in Ruhe in Ihre
Zukunft - wir helfen dabei. Rufen
Sie uns an und wir reden darüber.

ADLER IMMOBILIEN
HIER FÜHRT ICH MICH WOHL
adler-immobilien.de 06196.56 09 60

Immobilien

Schwalbach - 101.000 €
2-Zi.-Wg. in Ruhelage* gut vermietet
ruhige Lage* kleine WE* 54m² Wfl.*
1. OG* Balkon!

Schwalbach - 295.000 €
Junge 3-Zi.-DG-ETW* Lift direkt in
die Whg.* zentral u. ruhig* EBK*
Dachterrasse* Doppelgarage!

Sie haben die Immobilie?...
... wir den Käufer!
EFH / 2-FH / RH / DHH in Bad
Soden, Sulzbach u. Schwalbach
gesucht! KP bis zu 800.000

Schwalbach - 330.000 €
Moderne 4-Zimmer-ETW* ca. 140m²
Wfl.* EBK* ruhige Lage* TGL-Bad +
sep. G-WC* junges Baujahr* ab sofort!

ADLER IMMOBILIEN
HIER FÜHRT ICH MICH WOHL
adler-immobilien.de 06196.56 09 60

A Augenoptik

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt Mobil 0171/5441010
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de, www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wüschner** Tel. 1605 + 0177-2148496
A-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion

A Autohäuser

■ **Autohaus Fischer**, Kia+Daihatsu Tel. 069/316730
Vertragspartner, Kfz-Reparaturen alle Fabrikate
autohaus.fischer@gmx.de
■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplieski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden · Renaultziplieski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Füllstation, Mietwagen; Homepg: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

Ä Änderungsschneidereien

■ **C.Yanboludan** - schnell, sauber, preiswert 9539566
Damen- und Herrengarderobe,
Leder-, Pelz-, Gardinenänderungen – Marktplatz 9

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe.de, info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation – www.klewe.com

C Coaching

■ **Gesundheitsmanagement und** Tel. 568524
Beratung MiCaSa® - Beratung, Coaching und
Mediation - Dipl.-Betriebswirtin (FH) Cornelia Buhl
www.micasa-beratung.de
■ **Coaching Weyershäuser, Orientie** Tel. 999809
rung und Potenzialentfaltung, Mobil 0174/1701415
Intensiv-Mentoring für Jungs, junge Männer und Frauen,
Erwachsene und Paare – coaching.veyershaeuser.de
■ **Mediationspunkt** Tel. 5259350
Beratung, Coaching, Mediation Mobil 0170 3333333
Christina Broda, Beratende Betriebswirtin

C Computer

■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de
■ **Netperformers – IT-Services** 06192/9223265
Verkauf Hard-/Software-Netzwerke-Internetdienste
PC-Soforthilfe 8.30 – 22.30 Uhr
www.netperformers.de – support@netperformers.de
■ **PC-Service Schmitz, Computer** Tel. 5617437
Netzwerk, Telekommunikation, Mobil 0170/5443337
24h-Service, Reparatur, Wartung, Verkauf, PC- und
Laptopservice - info@pc-service-schwalbach.de
www.pc-service-schwalbach.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079
■ **Trabert Spectral Druck GmbH** Tel. 069/783367
Geschäftsdrucke, Flyer, Trauerkarten, Plakate,
Prospekte, Kopien, Ausdrucke
info@trabert-spectral.de
www.kopie-frankfurt.de

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater 1

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelbeseitigen, Satellitenanlagen
■ **Diesterbeck Elektrotechnik** Tel. 888103
Pfingstbrunnstraße 39 Handy 0173/6902670
Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Elektrische Rollläden,
Telefon-Anlagen, 24-Stunden-Service
■ **Elektro-Kollmann, Anlagenbau** 1374
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte
■ **Gerhard Schedelich** 82298
Antennenbau, Reparaturen, Kundendienst,
Blitzschutzanlagen, Elektroanlagenbau
■ **Karsten Schmiegel, Elektrotechnik** 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau, Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauenergieberatung, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de – www.eta-plus.de

TELEFON Service

▷ Fortsetzung »Energieberatung«

■ **IBK Gebäude-Energieberatung** Tel. 8828928
Bausachverständiger, Fax 8828929
staatlich anerkannter Energieberater,
Sanierungskonzepte, Fördermittelberatung
info@ibk-bauberater.de – www.ibk-bauberater.de

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Württembergische Straße 11 Fax 888010
www.mann-europa.de

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Winter-Inspektion (€ 33,-) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 06196/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliesmann, Farben – Tapeten** 84661
Künstler- und Bastelbedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Touali El Bahri** Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art
■ **Tykov Fliesenverlegung** Tel. 568310
Bäder, Balkone, Treppen Fax 5248880

F Friseure

■ **C.S. Friseure**, Marktplatz 13 81313
Damen + Herren
■ **Friseur- & Beauty-Oase** 85068
Friseur, Fußpflege, Kosmetik-Kabine - Marktplatz 30
■ **HAARGenau bei Lisa** 7688070
Damen, Herren, Kinder - Friedrich-Ebert-Str. 4
■ **Kamm in - Iris und Birgits Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege, med.

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Mobile Fußpflege d'Adamo** Tel. 5233431
Med. Fußpflege, Mobil 01522/9849683
Termine spontan möglich - Östling 7
■ **Renata Neubeck**, med. Fußpflege Tel. 9502563
Kosmetik, Hotstone-Massage; oder 01749601167
Parkplätze am Haus, Europaring 1

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau-Schumann** Tel. 5247679
Gartenpflege, Rückschnitt, Baumfällung,
Dachrinnenreinigung
■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zuanarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de
■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85066
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten

G Glasereien

■ **Glaserie Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rolläden, Duschkabinen, Spiegel nach Maß

H Haushaltsauflösungen

■ **Rümpelhexe** Tel. 069/97393589
Umzüge, Haushaltsauflösungen, Mobil 0176/92859601
Entrümpelung, Renovierung - alles aus einer Hand

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **Garske-Immobilien**, Verkauf, Tel. 82539
Vermietung, Hausverwaltungen Mobil 0174/3032283
www.garske-immobilien.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Ihr Partner rund um Ihre Immobilie Fax 069/34058943
h.j.langer@t-online.de – www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossenheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de
■ **L&K ImmobilienPartner GbR** Tel. 533878
Bau- und Immobilienberatung, Fax 533879
Bewertung, Gutachten, Verkauf, Vermietung
www.lk-partner.de – info@lk-partner.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com

▷ Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung - Sanitär** - Tel. 7666010
Spengerei GmbH, Am Brater 1 Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spengerei - Dachrinnenservice
■ **Henrik Gross**, Meisterbetrieb Tel. 888470
vorm. Scholz & Gross - Sanitär, Heizung, Elektro,
Fliesen, komplette Bäder, Kundendienst, Reparaturen
www.fagross.de
■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spengerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung
■ **Heiko Scheja** Tel. 775225
Installateur- und Heizungsbaumeister Fax 9214704
E-Mail: heiko_scheja@web.de Mobil 0176/67919260

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH - 24-Stunden-Service
Kanalsanierung - Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik + Nagelstudio

■ **Anke Weltmann-Schneider** 1841
Lauenburger Straße 20
Staatl. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik
■ **Traumhaft schön Kosmetiklandschaft** 9531225
Inh. Melanie Steinert - Kosmetik, Massagen,
Fachfußpflege mit hochwert. Produkten von „Barbor“
www.kosmetiklandschaft.de

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstatt, Wiesenweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com; veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Malerfachbetrieb, Giuseppe Capillo** Tel. 85313
Moderne Wandgestaltung, Tape- Mobil 0171/2877134
zierarbeiten, Fassadenrenovierung, Teppichboden- und
Laminatverlegung, Putzarbeiten - capillo@t-online.de
■ **Malermeister Dehmelt** Tel. + Fax 83525
Malararbeiten, Fassaden, Teppichböden
Internet: www.malermeister-dehmelt.de
E-Mail: malerdehmelt@web.de
■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern**, Friedrich-Stoltze-Str. 4a 81310

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 · Wohnkonzepte zum Fax 86037
Wohnflächen, Einrichtungs-Studio, Schreinermeister- und
Parkettlegemeisterbetrieb - info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a. Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
30 Unterrichtsorte in Schwalbach und Umgebung

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork - verlegen, schleifen,
lackieren, ölen, intensiv reinigen – Vor-Ort-Beratung/
Verkauf – E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf – E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21 · Pizza zum Abholen und Lieferservice,
Mittagstisch – www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft
■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** Tel. 8834599
Anela Tomic, Fickweg 29 Mobil 0172/1030194

▷ Fortsetzung »Pflegedienste«

■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach – Essen auf Rädern
Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Psychologische Beratung

■ **Karin Vittinghoff** Tel. 0157/39375753
Psychologische Beratung und berufliches Coaching
www.praxis-vittinghoff.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 · Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterer, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Rechtsanwälte Eschborn** Tel. 06173/937293
Claudia Eschborn und Jochen Zehntner, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelte.de
■ **Egon Kellersmann** Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642
■ **Enrico Straka**, Rechtsanwalt Tel. 848473
Altkönigsstraße 2 Fax 848477
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reinigung

■ **Heißmangel Wegert**, Wäsche Tel. 3416
service (schrankfertig), Hemden- und Kitteldienst,
Gardinenreinigung – www.heissmangel-wegert.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36 – www.komm-reisen.de
■ **MTR Reisebüro**, Lufthansa City Center 86006
Urlaubs- und Geschäftssreisen, Kreuzfahrtspezialist,
Spezialanbieter für Guernsey (www.guernseyreisen.de)
Schulstraße 1 – www.mtr-reisebuero.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Tausnstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Sachverständige

■ **Sylvia Köppel**, Ö.b.u.v. Sachverständige Tel. 86133
für die Bewertung von bebauten mobil 0172/6914923
und unbebauten Grundstücken, Tausnstraße 36

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8

S Schmuck

■ **Schmuck & Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinerereien

■ **R. Böckner & Sohn**, Weru-Studio 3355
Büro Bockenheimer Str. 7, Fenster - Türen - Rollläden,
Innenausbau - Schlüsseldienst und Reparaturen
info@boeckner.de
■ **Tischlerei Marc Philipp Buderus** 06171/
Zimmerschneiderei 14 – 18, Oberursel 8956995
■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreineri Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Sicherheitstechnik

■ **R. Böckner & Sohn** Tel. 3355
Schlüsseldienst - Schließanlagen - Schlösser - Tresore -
Reparaturen/Beratung - 24 h Tür-Notöffnung

S Steuerberater

■ **Dieterich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf

■ **Taxi Volland**, Schwalbach Tel. 83839
auftrag@taxivolland.de Tel. 82030
www.taxischwaben.de

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis

Y Yoga

■ **Yogazentrum** Tel. 8828955
Michael Meineker Mobil 0176/80226935
Altkönigsstraße 3b - www.yoga-zen-trude